۶۷۶ نچی نومر ۱۳۲۹ سنه ۱۲ جمادی الاولی

پنجشنبه

№676 ۱۹۱۱ سنه ۲۸ آپریل

ГАЗЕТА
„ЮЛДУЗЪ“
Цѣна 4 руб. на годъ
Редакція в Контора:
Казань, номера „Болгаръ“ № 19-й.
АДРЕСЪ:
Казань, редакція „ЮЛДУЗЪ“
Russie, Kazan, redaction
„Julduz“.
Плата за обявленія:
(25) и (15) коп.
Телефонъ № 748

یولدز

آلتنجی سنه

«یولدز»
یکشنبه، سه‌شنبه و پنجشنبه کونلرنده هفته‌ده اوچ مرتبه نشر ایدلور، ملی جریدهٔ ترکیه‌در.
بهاسی: بر سنه اوچون دورت صوم،
آلتی آی اوچون ایکی صوم،
اوچ آی اوچون بر صوم ۲۰ تیینده‌ر.
آدریس آلماشدرو ۲۸ تین.
اداره‌سی پچه‌ن بازارنده «بلغار» مسافرخانه‌سنده ۱۹ نچی نومرده‌در.

ایلیکتروتیاتر «سۆیت» مسکاوسکی اورامده، اشچیغلوف یورطنده

آپریل ۲۸ ندن مای ۲ ینه قدر پنجشنبه، جمعه هم شنبه کونلرده ٤ آندیلینیه و ٥ کارتیناده اوشبو رسملر کورسه‌تله‌چکدر:
۱) پادشاه اوچون جان فدا (دراما) ۲) گاللاندیه منظره‌لری طبیعت‌دن (گوزه‌ل کورنش) ۳) ایکی ئولم (دراما تورلی بویاوده) ٤) قاین انا ریکورتنی قینی (کولکی) ٥) خلق‌نڭ تله‌وی بوینچه پراغرام‌دن طش لیرمونتف اثری دیمون (دیو) کارتیناسی کورسه‌تله‌چکدر. بو کارتیناده دیونڭ آدم صورتینه کروب بر قزغه عاشق بولغان‌بولوب قزنی یولدن آزدرغانی هم آخرنده فرشته‌لر کیلوب چغوب نور بلەن دیونی اوترگانلری کورگازوله.
کارتینه‌لر دوشنبه و پنجشنبه کونلرده آلماشنادر.
آنتراکت وقتلرنده هم سیانس وقتنده‌بیش کشیدن مرکب استرونتی آرکیستر هر تورلی مسلمان کویلری اوینا یاچقدر. مسلمان قرداشلرمزگه کیچ یورواوڭغایسز بولغان سببلی تیاتر هر کون ساعت ایکی‌دن آچق بولور.

مدینهٔ منوره‌ده تاتار طلبه‌سی طرفندن گیرمانیه‌ده اشله‌تلگان

حرم شریف پلانی

یاڭیدن کیترلدی. هر بر اویگه‌ماتور هم مقدس بر زینت بولورلق ایتوب نفیس ره‌وشده برنیچه تورلی بویاو ایله اشله‌نگان. بهاسی بو دفعه فقط ۲ صوم. پوچته ایله ۲ صوم ۳۰ تین. تله‌گان کشیگه راسلاتوبده یبه‌روركه ممکن.
آدریس: Оренбургъ یاکه Уфа Т-ву Каримовъ Хусаиновъ и Ко.

ترک لسانی مجلسلرینه

ترک تلنده بولغان قرائت کتابلری

آللس کتاب قرلارغه مخصوص ۳۰ تین		رهبر قرائت حسین حفظی ۲۰ تین	
برلانته کتاب	٤۰ »	قرائت خواجه‌سی	۲٥ »
اوده‌تموز I-II مصور	٥٦ »	قرائت ابتدائیه	۲۰ »
اوده‌تموز I-II علی نظیما	۸۰ »	قرائت مفیده	۳۰ »
استفاده‌لی درسلر حسین حفظی	٤۰ »	چوجقلره قرائت	۳٥ »

آدرس: Казань „Маарифъ“

ترتیب جدید صرف ترکی

مشهور خان کیرمان معلملرندن حسن کیوتری افندی اثریدر. مؤلفنڭ اون بیش یللق تجربه‌سی صوڭنده ییکلکگی بلنگاچ کنه نشرینه قرار بیرلمشدر. بهاسی فقط ۱۲ تین. پوچته بلەن ۱٤ تین.

ایدل و قاما نهرلرنده یولداش

ایدل وایدل بوینده‌غی شهرلرنڭ مفصل تاریخی حاویدر. رسملی اولوب بهاسی ٤۰ تین. پوچته بلەن ٤٦ تین.

آدریس: Казань, „Юлъ“.

تجارت‌خانه برادران کریمفلر. قزان، اورنبورغ، اوفا
باصلوب چقدی
مفتی‌الاسلام الحاج محمدیار سلطانوفنڭ ۲٥ یللق یوبیلی‌نی شرفنه نشر ایتلگان

تاتار خانلری

اسمنده ملی تاریخ
Казань, Оренбургъ, Уфа, } Бр. Каримовымъ.

آرینداغه بیرله‌در صو تگرمه‌نی.

قزان گوبیرناسی ملمادش اویه‌زی کاچمیر آولی یاننده کوکمارغه ۳ چاقرم ژیاتسکی پالەنه پریستانینه ۷ چاقرم بیرده. آبدیر آکه‌لری، آنبار، طورغه‌یورتلری، صوشیلکه‌لری ایله دورت‌طاشلی تگرمه‌ن اجاره‌گه بیرله‌در. تگرمه‌ن ایگن جییو اوچون‌ده بیك اوڭغایلی. اوصلوۋییه‌سن قزانده یکاتیرینسکی اورامده محمدرحیم اسحاق اوغلی یونوسف کانتورندن بلشورگه.

۱٥ تینگه بر تل!

بله‌سز
بر آی ایچنده اوقوب آڭلارلق هم اوز آرا سویله‌شورلك اسپیرانتوچه بلورگه تله‌سه‌گز فاتح افندی امیرخانی طرفندن ترتیب ایتلگان «اسپیرانتو تلی و آنڭ قاعده‌لری» نام اثرنی آلوب مطالعه ایتگز. بهاسی فقط ۱٥ تینگنه.
Казань „Сабахъ“
یاڭی‌غنه باصلوب چققان مکمل ومفصل اسامی کتبمز هر صوراتوچیغه بوش‌یباریله.

روسسکی استراخاوی اوبشستۋانڭ کانتوری

«شرق پادۆریه» سندن «بلغار» ده ۷ نچی نومیرگه کوچدی.
محترم افندیلرنڭ استراخاۋانیه و باشقه اشلر ایله «بلغار» غه مراجعت ایتولرن اوتنه‌مز.
ك. حسنف و اکرم بیغلوف.

Ал. М. Бурляндъ
آلیکساندر مارکوۋیچ بورله‌ند آورولرنی هر کون ۹ دن ٤ گه قدر قبول ایته. تیخۆینسکی هم پچه‌ن بازاری اوراملری چاتنده برادران کریمفلر یورطنده.

آرناود فتنه‌سی هم ترکیه ایله چورنا گوریه آراسنده صوغش.

اوزغان نومیرده ترکیه گازیته‌لرینڭ آرناود فتنه‌لرینه زور اهمیت بیرمه‌گانلکلری، بونده‌غی واقعه‌لرنی بیك کچکنه ایتوب کورسه‌تکانلکلری یازلغان ایدی. پایتخت گازیته‌لرینه استانبولدن تیلیگرام ایله خبر بیرولرینه قاراغانده بونڭ سببی بار ایکان. ترکیه حکومتی آرناودلق صوغشلرنده ترکیه طرفنده بولغان مغلوبیت خبرلرن گازیته‌لرگه درج ایتونی منع قیلغان. شول سببدن ترکیه گازیته‌لری بو حقده بولغان خبرلرنی بیك احتیاط ایله گنه درج ایته‌لر ایکان. آرناودلق فتنه‌لری باشقه چیت مملکت گازیته‌لرینڭ خبر بیرگان ره‌وشنده بولغانده‌ده ترکیه اوچون زور خوفلی کورنمیدر. چونکه ترکیه بر آرناودلرنڭ‌غنه عصیان ایتولرینه ایسی کیتمی، تله‌گان وقتنده یتەرلك عسکر کوندروب آنلرنی طنچلاندررغه قولندن کیله. لکن صوڭغی کونلرده اش آرناودلق فتنه‌لری ایله گنه قالمادی. بو فتنه اشلرینه چورنا گوریه‌ده کیلوب قاتشدی. چورنا گوریه طشقی یاقدن ترکیه‌گه دوست بولوب کورنسه‌ده یاشرن صورتده آرناودلرغه یاردم بیردی. چورنا گوریه‌گه قاچوب کیلگان آرناودلرنی حمایه قیلدی. اوزینه نسبة بیك کچکنه بولغان بو حکومتنڭ ترکیه‌نڭ داخلی اشلرینه قاتشووینه عثمانلی حکومتی البته تحمل ایته آلمادی. چورنا گوریه‌نڭ بو اشلرینه قارشی ترکیه حکومتی برنیچه کره‌لر پروتیست بیروب تنبیهنامه‌لر کوندردی. چورنا گوریه بو تنبیهلرگه قارشی ظاهرا موافقت ایله جواب بیروب بوندن صوڭ آندی اشلرگه قاتشماسقه، بو حقده بی‌طرف قالورغه سوز بیرسه‌ده آستدن همیشه اوزینڭ یاردمنده دوام ایتدی. نهایت اوشبو کونلرده ترکیه حکومتی چورنا گوریه‌غه یاڭادن برنوتا بیردی. ترکیه‌نڭ بو صوڭغی نوتاسینڭ اوّلده بیرگان نوتالرینه قاراغانده کوب درجه شدتلی ایکانلگن حکایه قیلالر. اگرده چورنا گوریه حکومتی بو صوڭغی نوتاغه قارشی موافقت ایله جواب بیروب یاشرن یاردملرندن طوقتاماسه، ترکیه ایله چورنا گوریه آراسنده مناسبتلر تمام کیسله‌چك هم تیزدن ترکیه ایله چورنا گوریه آراسنده صوغشلر باشلانا‌چقدر. ترکیه، چورنا گوریه ایله بولاچق صوغشلر اوچون بیك نقلاب حاضرله‌نه باشلادی. بیك تیزلك ایله جییلغان انقره دۆیزیبه‌سن محمود شوکت پاشا اوز کوزندن کیچردی. بونلرنی حکومتنڭ عسکر طاشی طورغان بیش پاراخودینه تویه‌ب سلانیککه کوندردیلر. بو بیش پاراخوددن ایکسی خلق طرفندن جییلغان اعانه آقچه‌سینه صاتوب آلنغان یاڭا پاراخودلردر. عسکرنی جییو هم آنلرنی پاراخودقه اوطرتولرده بیك طنطنه‌لی ره‌وشده اوزدی.

گازیته‌لرگه یازولرینه قاراغانده عسکرلرنڭ کوڭللری بیك کوته‌رنکی، اوزلرینڭ غلبه ایته‌چکلرینه اشانوب بیك شادلانشوب بارالر ایمش. بو کونلرده ینه‌دن برنیچه دۆیزیبه آناطولی عسکرینڭ جییلوی احتماللدر. ترکیه گازیته‌لری ظاهرا بو موبلیزاتسیه‌لرنی تجربه اوچون گنه یاصالا دیب کورسه‌تورگه طرشسه‌لرده آنلرنڭ بو سوزلرینه اشانو ممکن توگل. چونکه بو موبلیزاتسیه‌لر هم آنلرنی تعلیم ایتو ویاخشی قوراللاندرو اوچون حکومت بیك کوب مصارفلر طوتا.

اگرده مقصود فقط تجربه اوچون‌گنه بولسه، بوقدر مصارفنی ترکیه حکومتی هیچ بر وقت اختیار قیلماس ایدی. بو عسکرلرنی ترکیه حکومتی آرناود فتنه‌لرن باصو اوچون حاضرلی دیب ئه‌یتورگه‌ده اورون یوق. چونکه بو یل عصیان قیلوچیلر فقط خریستیان آرناودلردر. مسلمان آرناودلر بو یل فتنه‌گه قاتشمیلر. آنلر اوزغان یل فتنه قوزغاتوب صوغشوب قوّتدن طایوب فقیرله‌نوب قالدیلر. ایکی یل بر ره‌تدن صوغشوب یوررگه آنلرنڭ قوتلری یوق. شول سببدن مسلمان آرناودلر بو یل فتنه اشلرینه قاتشمیچی ایکن ایکوایله گنه شغلله‌نه‌لر. خریستیان آرناودلر آراسنده‌غی فتنه‌لرنی باصدرو اوچون اول قدر کوب عسکر کیتررگه هیچ احتیاج یوق. شول سببدن ترکیه‌نڭ بوروشچه تیزلك ایله عسکر حاضرله‌وی چورنا گوریه‌نی قورقتو اوچون ایکانلگنده هیچ شبهه یوقدر.

فاس حقنده.

اوزغان نومیر گازیته‌ده فاسده‌غی طنچسزلقلر حقنده وآنڭ تقسیم ایدلو احتمالی طوغریسنده‌ده خیلی سوزلر یازلغان ایدی. حاضرگه فاسدن همانده تفصیللی خبرلر کیلگانی یوق. شولای‌ده بولسه پاریژدن کیلگان خبرلرگه قاراغانده فرانسیه حکومتینڭ فاس استقلالیتینه تجاوز قیلورغه نیتی یوقدر. فرانسیه خارجیه وزارتینڭ بیاناتینه قاراغانده اوّلده ییبه‌رلگان فرانسوز عسکرلری‌ده، صوڭندن ییبه‌رلوب حاضرگی کونده فاسقه باروب بیته طورغان عسکرلرده فاسده‌غی صوغشلرغه اشتراك ایتمه‌یه‌چکلردر. بو عسکرلر فقط فاسنڭ حکومت عسکرلری عاصیلرنڭ فتنه‌لرن باصدررغه مقتدر بولماسه‌لر، آنلرغه یاردم ایته‌ر اوچون هم فاس ایله پورت آراسنده‌غی یوللرنی عاصیلرنڭ هجوملرندن صاقلار اوچون هم آنده‌غی ترتیبلرنی کوزه‌تو اوچون گنه کوندرلمشلردر. فرانسوز عسکرینڭ فاسقه سفر ایتودن مقصودی اوّلا فرانسیه‌نڭ فاسده‌غی عسکری میسسیه‌سن صاقلاو، فاسده‌غی چیت مملکت مستملکاتن حمایه ایتو هم مولای حفیظغه یاردم بیرودن عبارتدر. فرانسیه حکومتی فاس مملکتنده‌گی خلقلرنڭ نی اوچون عصیان قیلغانلقلرینڭ سببلرن تیکشروگه قاتشمایاچقدر. آنلرنی تیکشرو فاس حکومتینڭ اوزینڭ وظیفه‌سیدر. فرانسیه حکومتی الجزیره شهرنده عقد ایدلگان معاهده بوینچه مملکتنده‌گی ترتیبلرنی صاقلارغه اوزن مجبور دیب هم آنی اوزینڭ وظیفه‌سی دیب بله. فاس مملکتنده ترتیبلر بوزلسه اول وقتده فاسده اقامت قیلوچی یاۋروپالیلرنڭ مال وجانلرینه ضرر کیله‌چك هم فاس اشلرینه تعیین ایدلگان یاۋروپا کاپیتاللری هلاك بولاچقلر. فرانسیه فاسقه عسکر کوندرو ایله اوزینڭ وظیفه‌سندن طش هیچ بر اش اشله‌میدر. فرانسیه اوزینڭ فاسقه عسکر کوندردن مقصودی فقط شول اشلرگنه ایدکن یاۋروپا دولتلرینه‌ده اعلام قیلدی. یاۋروپا دولتلری فرانسیه‌نڭ بو بیاناتینه نیچك قارارلر، آنڭ سوزینه اشانورلرمی، یوقمی، حاضرگه معلوم توگل.

مجلهٔ احکام شرعیه.

شریعت نقطهٔ نظرندن حل ایتلووی لازم بولغان مسئله‌لر ملالارمزنڭ اوستینه یوکله‌تلگه‌ندر؛ لکن، مع التأسف اعتراف ایته‌م، عرب تلنده یازلغان فقه کتابلارندان اساسلی ره‌وشده آڭلاب، شرعی مسئله‌لرنی حل ایته‌رلك مقتدر ملالارنی بارماق بلەن ساناماق ممکندر؛ تاغن شونیدا اعتراف ایتمی حال یوق: فقه کتابلاری «قیل» له‌ر بلەن طولغان؛ بر برینه مخالف «قیل» له‌رده آندا آز توگل؛ شونلقدن، آولنڭ بر ملاسی بر تورلی فتوی بیرسه، ایکنچیسی ایکنچی تورلی فتوی بیره؛ هر بر ملا مسئله‌نی اوزینڭ «قلت» سینه طوغری کیتررگه طرشب، جوده‌ب بته‌در؛ آراده، بتمه‌س توکه‌نمه‌س، نزاع میدانغا چغادر؛ شونلقدان، ملالار آراسندا الفت، محبت، اخوت بته‌در. بو واقعه، کون ساین دیرلك، کوز آلدیبزدا بولوب طورغانلقدن، آنی بره‌وده انکار ایته آلمیدر. شونلك اوچون، ملتبزنڭ بو قصورینی بترو یولینی طابارغا کیره‌ك. بزنڭ فکرچه بو کیمچیلکنی بترو یولی بولای:

«محکمهٔ شرعیه» حضورینه معتبر هم اساس شرعی بلوده أشانچلی عالمه‌رنی جییب، قرآن کریم، احادیث نبویه هم معتبر فقه کتابلارینه موافق طرزدا دینی مسئله‌لرنی حل ایته طورغان «احکام شرعیه» کتابینی یازونی آلارغا طابشررغا کیره‌ك؛ قرآن کریم واحادیث نبویه‌گه موافق طرزدا، عالمه‌ربز طرفندن، تألیف ایتلگه‌ن

«احکام شرعیه» کتابی «محکمهٔ شرعیه» طرفندان تصدیق ایتلسن؛ شول «احکام شرعیه» بوینچادینی مسئله‌رنی حل ایتوایله هر بر ملا تکلیف ایتلسن. بواشنگ تاغی جیگل بر یولی بار:

گه‌زیته‌لرده کورلووینه قاراغانده، محترم موسی افندی بیگییف جنابلاری طرفندان «مجلهٔ احکام شرعیه» نامنده، دینی مسئله‌له‌رنی اساس دینگه موافق ره‌وشده بیان ایتکه‌ن فقه کتابی تألیف ایتلب، تیزده‌ن باسدرلاچاق ایمش.

شول کتابنی قاراب تفتیش ایتو اوچون معتبر عالملربز هم موسی افندی «محکمهٔ شرعیه» حضورینه چاقرلسنلار؛ آلار کمال اعتنا ایله موسی افندی طرفندان تألیف ایتلگان کتابنی قاراب چقسنلار؛ اول کتابده یازلغان هر بر مسئله‌نگ قایدان آلنغانلغینی هم نیندی آیت شریفه‌گه ونینده‌ین حدیثکه «بنی ایدیکینی موسی افندیدن صوراسنلار؛ موسی افندیده هر بر مسئله‌نگ منبعینی کورگه‌زسن. شولای کمال اعتناء وتمام جدیت ایله قاراب چقلغان کتابنی «محکمه‌شرعیه» تصدیق ایتب، شول کتاب ایله معامله ایتوایله هر برملا تکلیف ایتلسن. اینه‌سندن جبینه‌چیکلی قالدرلمایبچه قارالب چقلغان کتابنگ درست ایکانلگنده بره‌وده شبهه‌له‌نمه‌س. ایشته، بویول برنچی یولغه قاراغانده غایت ییگل هم آسات بولور.

ذاتا، موسی افندی بوتون عمرینی علوم دینیه‌گه صرف ایتکان، میدانده نظیری آز محقق بر ذات بولدقندان، مسائل شرعیه‌نی انتخاب ایتوده، آلارنی منتظم بر اسلوبکه صالودا غفلت ایتمه‌سه کیره‌ک. فرض ایتیک، موسی افندی قای بر مسئله‌ده غفلت ایتکان بولسه، محکمهٔ شرعیه حضورنده تفتیش اوچون جییلغان عالملر تنبیه ایته‌رلر. خطاء کبی کورنگان اورنینی تصحیح ایته‌رلر. صوگره، «محکمهٔ شرعیه» طرفندان اول کتاب تصدیق ایتلوب، شرعی مسئله‌لرنی حل ایتوده دستور العمل ایتلور. شولای بولغاچ، هر ملا مسئله‌نی اوز «قلت» سینه تارتقالاب، نزاع چغارا آلماس؛ عوام آراسنده معروف «شریعت چی تیری کبک؛ آنی آلایدا، بولایدا تارتب بولا» دیگان، دین اسلام‌نگ شانینی توشررلک مقال‌لرگه‌ده یول قالماس.

اول چاقده بتمه‌س، توکه‌نمه‌س نزاعلر آرابزدن کوته‌رلب، هر برمز الفت، محبت ایله یاشه‌وگه موفق بولا آلربز.

عبدالله عصمت.

آولده معارف.

چیستای اویه‌زی، یاڭا آدمصو آولنده ۳-٤ سنه‌دن بیرلی اصول صوتیه ایله اوقتو دوام ایته‌در. باشده‌رق قارا خلق بواشکه قارشقالاب قاراساده، بالالرنگ بیک تیزاوقی، یازابله‌باشلاولری، ادب، انصاف ایله مکتبکه یوروب دین تانولری، ۳-٤ یل اچنده معلملردن، شاکردلردن قارا خلق اویلانغانچه: «آخری قورقنچ، یمان اشلر» چقماوی علم معرفتکه، خلقنی شاقتی قزقدرـدی. آولنگ امامی ملا محمد باغدانف جنابلری بوتوغروده بیک اجتهاد ایته: خلقنی علم معرفتکه قزقدره، اوقورغه دیملی، آتابابادن قالغان عادتلرگه‌گنه ایه‌روب عمل قیلمیچه قرآن قوشقانچه عمل قیلورغه اوندی؛ اما قرآن قوشقانچه عمل قیلو، اوقوب، علم معرفت حاصل ایتسه‌گنه بولور، بابایلر، ئه‌بیلر عادتینه ایه‌روبکنه یورگان کشیلر مسلمان بولمیلر، دی. ملا محمد افندی وعظ سویله‌گانده بیک اثرلی ایتوب سویلی‘ وعظن: ئه‌ی، مثلا، یعنی، بالفرض کبی آرتق لفظلر قوشوب ته‌مسزله‌ندرمی. شرعا ممنوع بولماغان اشلرده قارا خلقدن قورقوب توسرمی، آلاردن فکر صورامی. مکتب، اوقو-اوقتو اشینه قارا خلقنی قاتناشدرمی. معلم افندیگه بیرله‌چك وظیفه آقچه‌سون‌غنه خلقدن جیدره‌درده خلق باشقه‌سون بلمی. قسقه‌سی: ملا محمدجان باغدانف جنابلری ملتچی وترقی پرور بر امامدر. خلق ده اینده‌ی امام افندینگ سوزلرن آڭلیلر، آڭا تمام محبت قویغانلر، آنگ سوزندن چقمیلر، آنگ دیمه‌وی بوینچه اوقو اشینه‌ده بیك زور اهمیت بیره‌لر. بالالرن نادان قالدرماسقه طرشالر. بالالرده مکتبکه بیك اخلاص ایله یوروب امتحان بیرمیچه مکتبدن چقمیلر. امتحان وقتنده مکتبکه خلق بیك کوب جیلا. بالالرینگ طرشوب اوقوغانلرن، معلملرنگ طرشدرولرن کوروب علم محبلری بولوب معلم وبالالرینه اظهار ایتوب کیته‌لر. ۳-٤ سنه دن بیرلی گنه ترتیبلی اوقولوب کیلگاچده خلق اوزگاردی، مکتب آلغه کیتدی. لکن مونگ ایله مکتب، اوقو اشینگ تمام اصلاح قیلنغانلغی آڭلا شولماسون! مکتب همان اصلاح وتعمیرگه محتاج: بناسی کچکنه، ته‌به نه‌ك‘ معلم‌گه طورورغه بوله‌یوق، بالا شاقتی کوب بولغانغه مکتبنی طوزانسز، صاف هوا ایله طوتو بیك مشکلدر. لکن بوندن مقدمگی معلم خلیل افندی حبیبی (مدرسهٔ مرجانیه شاکردی) بویلغی معلم فاتح افندی حکیمف مکتبنی چیستا طوتارغه‘ مکتبنگ اشیاسن آرتدررغه ویاخشیلاتورغه بار کوچلرن صرف ایتدیلر. تار، وناچار هوالی مکتبده اوزلرینگ سلامتلکلرن یوغالتوب بولسه‌ده اوزلرینگ وظیفه‌لرن ادا ایته‌رگه اجتهاد ایتدیلر. سوزمنی قسقارتوب شونیغنه ئه‌یتیم ئه‌لی: ملا محمد باغدانف جنابلری مشهور واشلکلی بر امامدر: اول اجتهاد ایتسه، اوزینگ شول عالی ومقدس مسلکن طاشلاماسه مکتبنگ کیمچیلکلاری ده بیك تیز توزه‌لور ایدی، مونگ ایچون فقط ملا محمدنگ خلقغه بیك یاخشی بر وعظ سویله‌وی کافی بولاچق. بز امینمزکه ملا محمد باغدانف جنابلری انشا اه بوطوغروده اجتهاد ایته‌ر. دین وملت ایچون اوزینگ بر، ایکی وعظ سویله‌ون قزغانماس!

بو آولنگ ایسکی محله‌سنده یاش امام نبی الله افندی‌ده، ملتکه خدمتی مأمول یاشلرمزدندر.

جناب حق حضرتلری بونده‌ی امامله‌رمزنگ عمرلرن اوزون قیلوب همت واجتهادلرن آرتدرسه ایدی.

ایسکی آدمصوده معلم تیمرعلی حسنف.

قزاق ادبیاتی حقنده.

محترم یولدز گزیته‌سینگ ٦٦١ نچی نومرندگی قزاقستان گازیته‌سندن نقل ایتکان قزاق لغتی حقنده‌غی مقاله‌گه قزاق‌نگ لغتی حقنده بر آزغنه سوز یازماغه مجبور اولدم... بزنگ قزاق‌نگ عوام‌نده بولغان لغت نه اولسه‌ده اولور، لکن بزنگ علمامز یاخود گازیته اوقورغه اقتداری وار آدم اول قزاقستان‌ده یازلمش ترتیب ایله گازیته‌اوقغانده توگل عوام ایله سوزلاشکانده تللارنده اجراء قلمایدر.. مثلا اومبت دیب (امت) اورنینه ئه‌یته قالسه بر آدم، بو آدم نادان کشی اولسه کلام‌نگ سیاق سباق نه قارالوب مقام قرینه‌سی ایله فهم ایده‌ر. اگرده اومبیت دیب ئه‌یتوچی کشی اوقمشلی اولسه اول وقتده اومبیت لفظی کشی اسمی اولغان اومبیت دیب فهم ایده‌ر (چونکه قزاقده اومبت اسملی کشی بیك کوب بولا) بناءً علیه آیتاجق سوزم بودرکه بویله گازیته نشر قلمقده مقصودی ملتنی ترقی ایتو، ادبیات آرتدرواولسه، اویله عوام‌نگ اغزنده چاینالوب کیموب قالغان سفسطه لغت ایله‌ن ادبی اولغان گازیته‌لارنی پچراتوده نه حکمت بار؟ البته گازیته ژورناللردن نه روشده اولسه‌ده فائده‌لانو وشول گازیته آرقاسنده معرفت حاصل ایتودر شویله اولسه اوقلمش گازیته وژورنال‌نگ‌ده فصیح اولوب بعض تحریف وتخفیف ایتلگان سوزنی اصلی ایله یازارغه تیوشلی اولسه کیرك مثلا (ادیت) اورنینه عادت دیب (آلیك) اورنینه هلاك دیب. هکذا شوندی تحریف ایتلگان کلمه لارنی اصلینه قایتاروب یازارغه تیوشلی وشول وقتده هرکمده توشنوب اوقورغه اسان اولسه کیرك: بزنگ قزاقده باشقه لغت‌لاردن آلنغان سوزلار بیك کوب خصوصا عرب فارسی لغتندن. بولار همه‌سی اوزگارتلوب سویله‌نور. شونگچون املاده خطاء کوب اولادر.

شولای بولغاچ «قزاقستان» محررقرندشلرمزه املانی توزوب یازارغه تیوشلی دیب بله‌من همده موفقیت‌لاری ایله تبریك‌مز بعدنده معتدل مسلکنده دوام ایتماکنی تلیمز.

قزاقلردن س. س. ب.

خارجی خبرلر

روسیه وقتای – عسکریه وزیری صوخوملینف جنابلری سفرندن یوروب قایتقاچ، اقصای شرقده اهمیتلی واقعه‌لر بولاچغی پایتخت گازیته‌لری یازالر. حاضرگه قدر قتای حکومتینگ روسیه‌گه قیلغان وعده‌لرن وجودکه چغارغانی یوق. اوشبو سببدن تیزلکده روسیه بله قتای آراسنده صوغش باشلانووی هم روسیه عسکرلرینگ قولجه اچینه کرولری احتمال ایکان.

بو کونلرده سونگاری یلغاسنده قتایلر روسیه پاراخودلرندن برسن ملطق ایله آتوب، تیشوب بترگانلر. پاراخودده‌غی کشیلردن جراحتله‌نوچی بولماغان. صوگره پاراخودنی روسیه‌نگ کانونیرکه‌سی بله اوزاتورغه مجبور بولغانلر.

قتای حکومتی مای آینده بلاگوڤیشچینسکی قارشنده آیگون شهری یاننده استحکامات یاصاتورغه هم بیك زور کازارمالر صالدرورغه قرار بیرگان.

◆◆

اقصای شرقغه سیاحتکه کیتکان، دومانگ سابق رئیسی گوچکوف‌نگ پیکین شهرینه کیلوب، بیتکانلگی تیلیگراف خبرلرنده کورندی.

ترکیه – بو آراده ترکیه‌ده وزیرلر کابینیتی ایله پارلامینت آراسنده اختلاف چغوب طورا. قدس شریف شهرنده مسجد عمرده اوغریلق واقع بولوغه ترکلرنگ پروتیست اعلان ایتولری سببلی مالیه وزیری جاوید پاشا اورنندن استعفا قیلغان ایدی. حاضرده معارف وزیری نائل بك ایله خارجیه وزیری رفعت پاشانگ هم شیخ الاسلام موسی کاظم بك‌نگ‌ده لوازملرن طاشلاغانلقلری حقنده سلطانغه عریضه تقدیم ایتکانلکلری تیلیگراملرده کورندی.

◆◆

آلبانیه‌ده چووالولر همان دوام ایته. بو کونلرده ینه‌دن برنیچه قبیله مالیسورلرغه قوشلوب، ترکیه حکومتینه عصیان قیلورغه قرار بیرگانلر. ترکیه حکومتی آنلرغه قارشی ینه‌دن برنیچه باتالیون عسکر ایله طوبلر ییبه‌رورگه قرار بیرگان. ماکیدونیه‌ده‌غی بلغار اختلالچیلرینگ فتنه‌چیلرگه قوشلولری احتمال طوتلغانلقدن، باب عالی تیمریول بوینچه ماناستیر شهرینه ۱۰ مڭ قدر عسکر ییبه‌رگان.

فاس – بو کونلرده بر برلر فاس شهرینه بارورغه چقغان فرانسوز عسکرلرینگ بر فرقه‌سینه هجوم ایتوب، بر آفیسه‌ر ایله عسکرلردن برنیچه کشینی ئوترگانلر.

گیرمانیه حکومتینگ فاسنی بولو طرفن قوّتله‌گانلگی چیت مملکت گازیته‌لرنده کورندی. آنگ تقسیم قیلغان تقدیرده فاس‌نگ بحر محیط آطلاسی یاننده‌غی بیرلرن صوراغانلغی گازیته‌مزده یازلغان ایدی. حاضرده بیرلین کابینیتینگ امری ایله شول بیرگه گیرمانیه‌نگ برنیچه صوغش پاراخودی کیتکان.

قتای – قتاینگ جنوب طرفنده کانتون شهرنده چققان فتنه‌لرنی حاضرگه باصلغانغه حسابلارغه یاری. شهرگه قتای حکومتینگ عسکری طولغان. اختلالچیلرنگ کوبسی قولغه آلنغانلر هم عسکر باشلغینگ امری ایله آنلرنگ باشلرن کیسوب، صوغه‌طاشلاغانلر. بعضلرن قاراگروهلرنگ هجوم ایتولرندن قورقوب، دیگر پاراخودی ایله اوزاتقانلر.

بوندن مقدم مانژوریه‌ده خونخوزلرغه یاردم ایتوده متهم بولغان ۱۰۰ صالداتنی قتای حکومتی اورنلرندن چغارغان ایکان. آنلر شونگ آچوندن اختلالچیلرغه قارشی ییبه‌رلگان عسکرلرگه هجوم ایتوب، غالب بولغانلر. یانلرنده‌ایکی طوبلری‌ده بولغانلقدن، کوب بیرده حکومت عسکرلری آنلرغه قارشی کیله آلماغانلر. عاصیلر ینه‌دن خدمتکه آلنغان تقدیرده‌گنه حکومتکه اطاعت قیلاچقلرن بیان ایتوب، پیکین حکومتینه خبر ییبه‌رگانلر.

◆◆

بو کونلرده قتای حکومتی روسیه ویاپونیه طرفندن جبرله‌نوندن شکایت ایتوب، گاآگاده‌غی کونفیرینسیه‌غه مراجعت ایتکان. شکایتنامه‌سنده مذکور حکومتلرنگ مانژوریه‌ده یاپونیه‌نگ عالی حقوقلرینه تییولرندن هم معاهده‌گه تورلیچه مخالفت قیلولرندن زارلانغان. پیکین گازیته‌لری بو طوغریده قتای حکومتی اوزینگ مجبوریتن کونفیرینسیه‌غه اثبات ایته‌چك، دیب یازالر.

◆◆

قتای حکومتی طرفندن مانژوریه‌غه تعیین قیلنغان یا ڭاڤیس کارول روسیه ویاپونیه‌غه بیك دشمان کشی ایکان. شول سببدن یاپونیه گازیته‌لری آنگ خلافینه بیك شدتلی مقاله‌لر یازا باشلاغانلر.

ڤیس کارول چژاوارسون مانژوریه‌نی چیت کشیلردن صاقلاو حقنده بیك زور پلانلر حاضرله‌ب قویغان. آنگ فکری بوینچه قتای حکومتی مانژوریه‌ده تورلی عسکری اصلاحات یاصارغه قرار بیرگان.

ایران – ایرانده وزیرلر کابینیتینگ رئیسی سپهدارنگ لوازمندن استعفا قیلورغه تله‌گانلگی حقنده نائب السلطنه نصر الملك‌که عریضه تقدیم ایتکانلگی تیلیگراف خبرلرنده کورندی. معلوم اولدیغی اوزره صوگغی آیلرده ایران حکومتی فدائیلرنی بیك قاتی قسا باشلاغان ایدی. آنلرنگ بایتاغن داخلیه وزیری مستشار الدوله‌نگ امری ایله قولغه آلغان ایدیلر. سپهدار آنلرنگ بعضلرن حبسخانه‌دن آزاد ایته‌رگه تله‌سه‌ده، مستشار الدوله راضی بولماغان. اوشبو سببدن باش وزیر برنیچه آتناغه تعطیلگه، دیب کیتکان وقتده باش وزیرلکنی طاشلایاچغی حقنده عریضه بیرگان.

◆◆

بو کونلرده ایرانده اصفهان شهرنده آچلق سببلی چووالولر چققان. فتنه‌چیلر پالینسه اداره‌سینگ اعضاسی جعفرنی ئوترگانلر. گوبیرناطور یورطن‌ده طالامقچی بولغانلر ایکان. بولدرا آلماغانلر. چووالولر وقتنده بایتاق کشی جراحتله‌نگان.

ترکیه – قدس شریف شهرنده مسجد عمر یاننده آثار عتیقه‌نی قازوتورغه مالیه وزیری جاوید پاشانگ اجتهادی سببلی پارکیر اسملی اینگلیز ایله ڤیلسون اسملی آمیریکه‌بایی ترکیه حکومتندن مساعده آلغانلر ایکان. آنلر مسجد اطرافن بایناق قازوتسه‌لرده، اهمیتلی نه‌رسه طابا آلماغانلر. آخرنده مسجدنگ امامینه کوب آقچه بیروب، ایده‌ن آستن قازوتقانلر هم شول بیردن قیمتلی نه‌رسه‌لرنی آلوب قاچقانلر. مسجدنگ امامی حبسکه آلنغان.

میکسیکه – میکسیکه جمهوریتینگ رئیسی دیباز لوازمن طاشلایاچغن اختلالچیلرغه اعلام قیلغان ایکان. اوشبو سببدن آنلر صلح یاصارغه راضی بولغانلر. صوگره حکومت عسکرلری ایله اختلالچیلر برگه کیلگان وقتده کینه‌تدن آتشولر باشلانغان. حکومت عسکرندن بیك کوب کشی مقتول و مجروح بولغان. اختلالچیلر ایڭ اوّل عسکر طرفندن آتولر باشلانغانلقدن، آنلرغه قارشی جواب بیرورگه مجبور بولغانلقلرن اعلام قیلغانلر.

داخلی خبرلر

زلزله ضرری – آلماتی زلزله‌سنده بولغان ضرر واولگان کشیلرنگ حسابی بوکونلرده نشر ایتلدی.

ایتالیه‌ده میسسینه‌ده بولغان زلزله‌دن‌ده قوّتلی بوزلزله‌ده آلماتینگ اوزنده ٢٥ کشی اولگان ۷۷ کشی ایمگه‌نگان. ٦١٦ اوی بتونله‌ی خراب بولوب ۱۰۱۰ اوی هم ۲۱۲ قارالتی توزه‌تورگه محتاج بولورلق درجه‌ده ضررلانغان.

آلماتینگ اوزنده مادی زیان بتونله‌ی ۲ میلیون ۹۲۵ مڭ صوم حساب ایتله‌در. بوندن باشقه کازاچی استانسه‌لرده ۱۹۵ مڭ صوم، کره‌ستیانلرغه ۲۳۳ مڭ، قرغز ڤولستلرنده ٤۳۳ مڭ صوم زیان بولغان. قرغزلرنگ ۱۲,٦٦۰ دانه حیوانلری هلاك بولغان.

اوبلاستده اولگان کشیلر ٤۲۱ کشی، یارالانغانلر – ٦۸۱. اوبلاستده ییمرلگان بنالر – ٤۷۲۲، ضررلانغانلر – ٥۰٦٤.

معلومدر، که زلزله بولغان کوننوك، یاردم کامیتیتی یاصالغان ایدی. شول کوندن مذکور کامیتیت بایلردن وشهر دوماسندن آقچه آلوب محتاجلرغه یاردم ایته باشلاغان. ۲۲ نچی دیکه‌بردن ۲۸ ینه قدر ایڭ محتاجلرغه جان باشینه ۲۰ تین آقچه یاایسه شول بهاغه طورا طورغان آزق بیرگان. یورتسز قالغانلرنی مکتب بنالرینه کوچرگان. ته‌ره‌زه وپیچلرنی توزه‌تدررگه یاردم ایتکان. یاغارغه اوطن بیرگان.

۲۸ نـدن صوڭ پادشاه حضرتلرینگ زوجهٔ محترمه‌سی اعانه‌ییبه‌رگاچ، جلی کییم، جلی آش بیره باشلاب آشخانه‌لرده هر کوننی ٤ مڭله‌ب کشینی آشاتوب طورغان. پیتربورغده اعانه جییلا باشلاغاچ آول خلقینه‌ده یاردم ایتـله باشلانغان. تورلی بیرلرده کامیتیت‌نگ شعبه‌لری آچلغان. مارت باشینه قدر محتاجلرغه زور کشیلرگه ٦۰، یاشلرگه ۳۰ قاداق حسابندن اون کیلگان.

بوندن صوڭ اعانه کامیتیتی اورلق طاراتو هم یورتلر توزه‌تدرو اشینه یاردم ایته‌چکدر.

پادشاه حضرتلری زوجهٔ محترمه‌سی تحت ریاستنده‌گی کامیتیکه ایکی آی یارم اچنده ۷۰۵ مڭ ۳۷۰ صوم اعانه جییلوب، شوندن ۱۵ نچی مارتقه قدر ۱۵۰ مڭ ۵۰۰ صومی طوتلغان.

محکمه‌لردن – صاراتف صودیبنی پالاتاسنده، ناۋا اوزین اویه‌زنده زیمسکی ناچالنیك بولوب طورغان فیدرف‌نگ اشی قارالدی. بو کشی پراداۋلستۋیه آقچه‌سندن ۱٤ مڭ صومن بر قز ایله اسراف قیلوب بترگان. شونگ اوچون بر یل آریستانتسکیگه یابلورغه حکم ایتلدی.

به‌رلشو- صو يوللری آچلوب بيته‌ر بيتمه‌س پاراخودلرده هلاکتلر بولا باشلادی.

٢٠نچی آپريلده تونله ساعت ١١ده کاميشين پريستننده يوغاری کافکاز ميرکوری شرکتينڭ «ايمپيراتور آليکساندر افتاروی» اسملی پاراخودی ايله ژولسکی نڭ «کنه‌ژنه» اسملی پاراخودلری به‌رلشکانلر. شونڭ آرقاسنده اوچ کشی اولگان.

يا ڭـا اختراع- کييفده کيمياطبيبی بيرنشتيين کيراسين، بينزه‌هم نيفتنی قاتيلاندرونی وصوڭندن ياڭادن صيبقلاندرونی اختراع ايتکان. اول بيك کوب کشيلر آراسنده اشله‌ب‌ده کورسه‌تکان. کيراسيننی قاتی بر نرسه‌گه ئه‌يله‌ندرگان‌ده ياندرغان. ئه‌کرن-گنه، قورومـلانميچی‌غنه يانغان. صوڭره قاتی کيراسيننی ياڭادن صيبقلاندرغان. هم لامپاغه صالوب اوت‌تورتکان. بونسی آق، آچق هم ياقتی بولوب يانغان.

بيرنشتيين نڭ بواختراعسی سايه‌سنده نيفت وکيراسين يورتوده بيك کوب اوزگارشلر بولووی احتمال. حاضر بيرنشتيين اختراعسن خبر ايتو هم اشله‌ب کورسه‌تو اوچون پيتربورغه کيلگان.

اطراف خبرلری

ته‌تش - اداره‌مزگه يازوغه قاراغانده ته‌تش زيمستواسنده مسلمان گلاصنيلردن صابر صالحف، صادق ثابتف وعبدالجبار يوسففلرنڭ طرشولری آرقاسنده بويل ته‌تش‌اويه‌زنده مسلمان آوللرنده زيمستوا حسابندن دورت اوچيلشچه آچلغان. هم مسلمان مکتبلری اوچون دينی کتابلر آلورغه ١٢٠٠صوم تعيين ايتلگان.

اوچيتلسکی اشکولاده اوقوچی ايکی شاکردکه استيپينديه، ته‌تش محله‌سی مکتبينه ٢٠٠صوم،ؤيتير ينارنيده بر شاکردکه استيپينديه‌تعيين ايتلووی‌ده شول گلاصنيلرنڭ اجتهادی سايه‌سنده‌در.

بويل آچلغان اوچيلشچه‌لر الوغ قاراما‌ل، بالتای، بولون بالقچی هم آيو کويدرگان اسملی آوللرده‌در. ته‌تش زيمستواسينه معرفتلی مسلمانلر صايلانغانلقدن، زيمستوانڭ مسلمانلرغه کوب فائده‌سی تييه. باشقه اويه‌ز مسلمانلری‌ده بوندن عبرت آلورغه کيره‌ك ايدی.

پولشه‌ده - سيدليتس گوبيرناسنده، بيلسکی اويه‌زنده الکده مسلمانلر طورغان استوزيانکه اسملی بر آول بار. بونده‌غی مسلمانلر بيك ديندار خلق. تيره‌ياقده‌غی باشقه‌خلق ايله بيك دوست‌طورالر. کوبسی پاله کچه سويله‌شه‌لر. چونکه هر عائله پاله‌ك خاتونی ايله قاتشقان. بوتاتارلرنڭ بونده قايچان کيلوب اورنلاشقانلری معلوم توگل، چونکه‌مسجدده صاقلاناطورغان‌داکومينتلری بوندن يوزمقدم يانغنده تلف‌بولغان. خلق تلندن‌سويله‌نگان سوزلرگه‌قاراغانده، بوندن ايکی يوز يللر مقدم، پولشه کارولی يان صابيسکی بر آز اوڭايسز حالگه قالوب، اوزن صاقلار اوچون ترکيه‌دن طازا هم اشانچلی کشيلردن ٤٠صالدات وبر آفيتسه‌ر صوراغان. سلطان بونڭ اوتنچن قبول ايتوب صالداتلرنڭ آرالرندن ماتور هم طازا وغيرتليلرن صايلاب ؤارشاوغه ٤٠کشی ييبه‌رگان. بونلر ١٠يللاب طورغاچ پولشه طنچلانغاندن صوڭ، وطنلرينه قايتورغه امربولوب همه‌سينه کوب هديه‌لر بيرلگان. آفيتسه‌رلرگه بريستسکی گوبيرنه‌دن‌ييرده بيرلگان. شولای ايتوب بريستسکی نڭ بتون‌ييری مذکور مسلمانلر قولنده‌قالغان.

آفيتسه‌رلرزور بيرخوجه‌لری بولغانلر، وطنلرينه قايتودن‌امتناع ايتکان صالداتلر شول آفيتسه‌رلرگه‌خدمت ايتکانلر. صابيسکی

تورلی امتيازلر ويير بير واوستينه بومسلمانلرغه کاتوليك ديننده بولغان پاله‌ك‌قزلرن خاتونلققه آلورغه‌ده رخصت ايتکان. آنڭ اوستينه بالالری‌ده‌مسلمان حساب ايتله‌چك بولغان.

صالدات وآفيتسه‌رلرنڭ کوبسی شول طريقه پاله‌ك قزلرن خاتونلققه آلغانلر. هم‌کوبسی‌خاتونينڭ‌فاميليه‌سن قبول ايتوب، پاله‌ك فاميليه‌سی ايله آتالا باشلاغانلر.

کره‌ستيانلر قوللقدن آزاد ايتلگاندن صوڭ‌مسلمانلر فقيرله‌نوب کوبسی ييرلرن صاتوب‌تورليسی تورلی‌ييرگه طارالا باشلاغانلر. شول‌طريقه ٥مك کشيدن حاضر بر نيچه ديسته‌له‌ب‌کنه قالغان. استوزانڭ اوزنده حاضر ٨عائله (٤٠کشی) مسلمان بار. اوزلرينه مخصوص ايسکيدن قالغان بر مسجدلری‌ده بار.

تورلی خبرلر.

گينيرال اينسپيکتورلك خدمتنده‌گی اينژينير ؤيرناديير پيتربورغدن ؤلاديؤاستوکـکه کيتدی.

ريگاده فينيکس زاؤودنده اشله‌وچيلر اش‌حقن آرتدرونی طلب ايتوب اش‌طاشلاغانلر ايدی. لکن زاؤود خوجه‌سی راضی بولماغانلقدن، بعضلر اوّلگی شرطلرغه راضی‌بولوب اشله‌رگه‌طوتنديلر. قالغانلری خدمتدن چغارلديلر.

آديسده‌غی چوين‌استعمال‌قيلاطورغان زاؤود وفابريکه‌چيلرنڭ مجلسنده، کيله‌سی اوچ آيده‌بر ميليون پودچوين کيره‌ك‌بولاچغی اظهار ايتلدی. شونڭ اوچون مذکور مقدارده چيتدن پوشلينه‌سز چوين کرتونی صوراب حکومتکه مراجعت قيلورغه قرار بيرديلر.

ريگاده‌بانکه‌دن‌يالغان‌يول ايله ٩٠ملڭ صوم‌آقچه آلغان‌ايکی کشيگه حکم بولوب، يل يارمشار آريستانتسکيغه يابلورغه حکم ايتلديلر.

ليباؤاده کورمينسکی نام براوچوچی بلير يراوچقچنده اوچقانده، ييل ايله ديڭزگه توشکان. اوزی سلامت قالغان.

سمبرده‌تياتر يانغان. ضرر بيك‌کوب.

صامارده ژوراؤليوف‌نڭ بيش قاتلی تگرمه‌نی هم تيره‌ياغنده‌غی اون‌يورط يانغان.

صاراتف اويه‌زنده ميزينولاپشينسکی اسملی آولده‌يانغن‌چغوب ٨٥ يورط‌هم‌بيك کوب‌حيوان‌يانغان. اوطاچنده دورت کشی هلاك بولغان.

اوستيوك‌صوونده‌بوزايله ٢٨ بارژانڭ آغوب کيتکانلگن‌ؤالوگدادن خبر بيره‌لر. بارژالرنڭ بيشسی باتقان. قالغانلرينڭ نی حالده ايدکلری معلوم توگل.

نيژنيده روکاؤيشنيکوف ايکی دارالعاجزين‌هم‌بالالرشفاخانه‌سی صالوو باشقه خيراتلر اوچون برميليون صوم وصيت ئه‌يتکان.

يارصلاف يانده‌ؤولسکی‌پاراخودلرندن «گراژدانين» بوکسيرنی پاراخودقه به‌رلگان. ايکی کشی صوغه باتقان.

آلمانيده ٢٤و٢٥نچی آپريلده بر آز ييرسلکنوب کيتکان.

پرافيسور بارون‌طاوبه‌معارف‌وزيری معاونلگينه تعيين ايتلگان.

راستوف‌دونده اونيؤيرسيتيت‌صالورغه ياردم ايته‌رگه حاضر بولغانلغن، راستوف بيرژا کاميتيتی اعلام‌ايتدی.

آنانيفده بر کشينڭ خالير ايله آورغانلغی معلوم بولدی.

هواده يوروچيلر اوچون بيتربورغ گوبيرناسينڭ خريطه‌سن ياصارغه قرار بيرلگان.

بيکاتيرينصلافده ؤاکزالغه بيته‌ر آلدندن ٢٥نچی آپريلده تونله ساعت برده‌پوچتاؤوی‌پويز يولدن‌چققان. يولچيلردن بر نيچه کشی ايمگه‌نگان.

سمبر گوبيرناسنده، آلاطرده برماناستيرنی طالاغانلر.

خارجيه وزارتينه ياقن کشيلر،عسکريه وزيری صوخوملينف پيتربورغه قايتقاچ، اقصای‌شرقده زور واقعه‌لر بولاچغن خبر اينه‌لر. بوندن مراد روسيه‌نڭ قولجه‌نی آلووی‌بولورغه‌کيره‌ك.چونکه روسيه‌طرفندن بيرلگان نوطه‌غه قتای‌نڭ حاضرگه قدر اعتبار قيلغانی يوق.

اوتکان کونلرده خاربيندن بلاگوؤيشچينسکيگه کيتکان روس پاراخودينه‌قتايلر ملطق ايله آتقانلر.

اولوچی يوق. پاراخودنڭ تيره ياغی پوله ايله تيشلوب بتکان.

بيکاتيرينصلافده هم‌صامارده خاليرغه اوخشاشلی آورولرنڭ ظاهر بولغانلغن خبر ايته‌لر.

پايتخت گازيته‌لری‌روسيه‌نڭ‌بيرلين سفيری اوستين - ساکين اورنينه گراف ؤيتته‌نڭ تعيين‌ايتلو احتمالن خبر ايته‌لر.

باکوده‌حاجی ابراهيم قاسمف«معلومات» اسمنده‌کونده‌لك‌بر گازيته‌چغارورغه‌رخصت صوراب‌گرادوناچالنيك‌که مراجعت‌ايتکان.

قزان خبرلری

گوبيرناطورنڭ سفری- گوبيرناطور استريژيفسکی جنابلری صوروکين هم طوپيتسين‌نڭ «پيرمه‌ك» اسملی پاراخودينه اوطوروب، يير اشلرن اصلاح کاميسيه سينڭ اعضاسی ميرکولف، ولايت مجلسينڭ اعضاسی اسميرنوف، گوبيرناطور کانسه‌له‌ريه‌سينڭ مديری دانيلف هـم زيمله‌مير بيرگان ايله برگه چيستايغه سفر قيلديلر.

اوسيه‌دن- حاضرگه قدر ايدلده صو ١٣آرشيندن آرتدی. اوسيه‌گه باراطورغان يولنی صوباصقانلقدن، ؤاگونلر بيرگی پريستانلرگه قدرگنه يوری باشلاديلر. پاراخودلرنڭ کوبسی بيرگی‌پريستانلردن کيته‌لر.

بوسنه‌ايدلده آرتقان‌صو اورغان يلغيغه قاراغانده برنيچه ؤيرشوك کيمه‌ك ئه‌لی. ينه‌دن بر آز آرتقاندن صوڭره کيمی باشلاسه کيره‌ك.

ئوترو- اوتکان‌سنه ١٣نچی ايپولده قزان ميشچانی پاشوکف پورخاوايله‌کارابانؤا فاميليه‌لی خاتون‌ايله برگه‌طوروچی‌کامبالف اسملی آدمگه مهمان‌بولوب بارغان‌ايکان. برگه‌اچکی مجلسی ياصاب کيچکه‌قدر اوطورغانلر. کونله‌شو سبيلی آرالرنده نزاع چققانلقدن، صوغشا باشلاغانلر. کامبالف آمباردن بالتا آلوب کروب، پاشوکف‌نی ئوترمکچی بولغان ايکان. کارابانؤا ايرك بيرمه‌گان. نهايت پاشوکف اوزی فاتير خوجه‌سن پچاق‌بله قاداب ئوترگان. اول بونڭ اوچون قولغه آلنوب، محکمه‌گه بيرلگان ايکان. اشی بوکونلرده آکروژنی محکمه‌ده قارالدی. محکمه متهمنی ٦ آتناغه چاستقه ياوب قويارغه هم‌گناهسی اوچون، چيرکه‌وگه‌ييبه‌روب توبه قيلدرورغه قرار بيردی.

قوتقارو- بوکونلرده اسماعيل‌خالدف هم‌صلاح‌الدين مفتاح‌الدينف اسملی يگتلر ؤاکزال ياننده بولونغه‌طاشوب چققان‌صووده کوبمه ايله يوری باشلاغانلر ايکان. نی سبيدندر، کوبمه‌لری آوشوب کيتکان‌ده، اوزلری صوغه توشوب باتا باشلاغانلر. يارچيتنده‌گی کشيلر هيچ‌برنه‌رسه‌اشله‌رگه بلميچی قاراب‌طورغان وقتده‌سيرگی فيرسف

اسملی صالدات کوبمه‌ايله کروب، باتقان يگتلرنڭ ايکيسن‌ده قوتقارغان.

کينه‌تدن ئولو- ٥نچی آپريلده‌کيچکی ساعت ١١لرده دؤوره‌نسکوی صابرانيه‌ده فخری ميراوای حاکم ديميدف کينه‌تدن وفات بولغان ايکان. طبيبلرنڭ تفتيشلری صوڭنده کوکره‌گنده‌گی باقا آورووی‌سببلی ئولگانلگی معلوم بولغان.

طاشلاندق بالالر- گروزينسکی چيرکه‌و بورطنده طوروچی کوصارف فاميليه‌لی ايتکچی يتيم قالغان اوچ بالاسی اوستينه ١٨ياشلك قزنی نکاحلاب آلغان ايکان. برنيچه آی‌طورغاندن صوڭره‌خاتونی طاشلاب کيتکان. شونڭ قايغيسندن‌ايتکچی طوتاشدن‌اچوب يورگان‌ده، آخرنده‌بالالرن بوتونله‌ی طاشلاب کيتکان. بيچاره بالالر آچلقدن ئوله باشلاغاچ، پاليتسه آلوب يتيم خانه‌گه ييبه‌رگان. بالالرنڭ ايڭ‌زورسی ١٣ياشنده ايکان.

ئوتروچيلرنی طوتو - اوتکان سنه ٢١نچی مايده‌پوپوؤاياگارا اورامنده‌طبيب پوپوف ايله قارداش خاتوننڭ ئوترلگانلکلری گازيته مزده يازلغان‌ايدی. ئوتروچيلر آندن بايتاق بهالی نه‌رسه‌لر طالاب، قاچقان ايديلر. حاضرده آنلرنڭ تؤمه‌ن شهرنده پاليتسه طرفندن قولغه آلنوب، قزانغه ييبه‌رلگانلکلری تيليگراف خبرلرنده کورندی.

طبيب پوپوف‌ده خدمتچی بولوب‌طورغان خاتون بر آول‌اوچيتلنيتسه‌سی ايکان. جنايت اشله‌و مقصودی ايله خدمتچيلککه کرگان بولغان.

پاليتسه‌ميسترنڭ فرمانی - حاضرگه قدر اورام سبروچيلرنڭ کوبسی چوب وطوزانلرنی اورامغه اؤيوب قويالر ايدی. شول سببدن آزغنه ييل چققان وقتده‌ده بوتون‌اورامنی‌طوزان باصا ايدی. بوکونلرده پاليتسه‌ميسترؤاسيليف جنابلری اورامله‌ده‌غی طاشلرنڭ توزه‌تلووينه هم يـاخشی سبرلووينه اعتبار ايتو حقنده قزاننڭ همه پريستافلرننه فرمان چغاردی. اوشبو فرماننغه بناءً پريستافلرگه اورامنی قاراب يوروب، تميزلککه اعتبار ايتمه‌گان يورطخوجه‌لری اوستندن پرتاکول قويارغه تييش. بوطوغريده‌غی پرتاکوللر ١-٧ مايده پاليتسه‌ميسترگه تقديم ايتلورگه تييشلی.

محکمه زالندن - بوکونلرده‌پالاتا محکمه‌سنده آطاوغرلاوده‌متهم‌بولغان چويل اويه‌زنده طوقای آولينڭ عبدالرفيقف فاميليه‌لی ايکی برادرنڭ‌وکمال‌الدينف اسملی کره‌ستياننڭ اشلری قارالدی. ١٩٠٧نچی يل ٥نچی آؤگوستده مذکور اويه‌زده يانوبای آولنده‌نيکولايف هم‌لوکيانف اسملی آغالی، انيلی کره‌ستيانلر آلتی‌آطايله‌ اشکه‌چققانلر ايکان. تونله‌بله‌نامعلوم آدملر آطلرنڭ‌همه‌سن اوغرلاب آلوب کيتکانلر. قاراقلراوزلرينڭ بر آطلری‌ايله لوکييانف‌نڭ بر آطن‌يولده قالدروب کيتکانلر ايکان. مذکور کره‌ستيانلر طوقای آولنده آط قاراقلر ايله اش يورته طورغان‌عبدالرفيقف اسملی آدمنی کوروب، آطلرنی قايتاروب‌بيرسه‌لر،اوزلرينڭ قالدرغان آطلرن‌ده‌بيره‌چکلرن سويله‌گانلر. صوڭره‌عبدالرفيقف اوزينڭ‌برادری صابرجان هم شول‌اوق آولنڭ‌کمال‌الدينف نام کره‌ستيان ايله آطلرنڭ همه‌سن قرده تعيين قيلنغان اورنغه کيترگانلر واوزلرينڭ آطلرن آلوب آوللرينه طابا قايتا باشلاغانلر. آنلرنی صاقلارغه اوره‌دنيك ايله استراژنيکلر کيلوب، برييرده ياشرنوب طورغانلر ايکان. يولده استراژ نيکلرنڭ برسی آنلرنی طوقتاتقان. شول آراده آط قاراقلری‌اوره‌دنيك‌هم‌استراژنکلرغه‌ريؤولؤيرلر ايله آتوب قاچقانلر. صوڭره آنلر

اوچسی‌ده پاليتسه طرفندن‌قولغه آلنغانلر.

پالاتا محکمه‌سی متهملرنڭ اوچسن‌ده عيبلی طاوب، آلتيشه‌ر يلغه کاطرغه ييبه‌رورگه قرار بيردی.

پيچونکين شرکتی - بوندن الك خيانت طريقنچه اعـلان افلاس قيلغـان پيچونکين شرکتينڭ اشلرن بترور اوچون، آچلغان کاميسيه حاضرگی کونده يابلدی. بورج ايه‌لرينه ينه‌دن صومينه ٨-٩تيين آقچه‌بيرله‌چك. برميليون صوم‌طوراطورغان ايمينيه آلوچی طابلماغانلقدن، صاتلماغان. مذکورشرکتنڭ باربورچی ٨ميليون صوم چاماسی بار ايکان.

امتحان.

بيش بالطاده ايکنچی محله مکتبنده‌شنبه‌ کون ٣٠نچی آپريل‌ده سنه‌وی‌امتحان‌باشلانوب ٥نچی مای‌غه قدر دوام ايده‌چه‌ك،کوررگه وطـکلارغه کيلوچيلرگه رخصت.

يير تبرسله‌و حقنده.

برده يير يخشرتو اوچون ايڭ کوب استعمال قيلنا طورغان نرسه‌تيرسدر. ييرنڭ يخشيلانووينه تأثيرن آرتدرو اوچون ايڭ اوّل تيرسنڭ اوزن يخشرتو لازمدر. بوجمله‌دن بری‌تيرسنی توگو وقتيدر. روسيه‌نڭ توبن طرفلرنده هرييرده تيرسنی صابان صوقاسی ايله قاتی صوقا آراسنده توگيله‌در. بو، بلوب اشله‌نگان وتجربه محصولی بولغان براش توگلدر. بلکه‌قش کوننده ييتشمه‌چيلك بيگره‌ك‌ده يالقاولق سببلی توگلمی قالغان تيرسنی بوش‌وقتده چغاروب طاشلاوغنه‌در. لکن تيرس‌اشن بويله طوقتمالغنه اشله‌مسکه کيره‌ك. چونکه اشلی بلوب اشله‌وايله ديسه‌تينه‌دن(٣٠)پود قدرايگن آرتق آلورغه بولا. بوطوغروده بيگره‌ك دقت ايته‌رگه کيره‌ك ايکی تورلی اشکه: بری تيرسنی توگو وقتی. ايکنچی صوقالاو وقتی.

پيتربورغ ياقننده زاپولسکی قريه‌سنده (آول اشلری جمعيتی)نڭ اوپتنی استانسه‌سنده تيرسنی اوچ وقتده بيرگه توگوب قاراغانلر:

١) غينوار، فيؤرال چيسلالرنده واق کوچلرگه‌توگوب برايشن قاراروب‌بتکاچ‌ده ايکنچی ايشن جای کونی طاراتقانلر؛

٢) جای‌توگوب شول‌وقتده‌اوق طاراتقانلر؛

٣) کوز کوننده‌توگوب‌طاراتوب‌قالدرغانلر.

اوچ يل تجربه‌صوڭنده تحصيل ايدلگان نتيجه اوشبو روشچه‌در:

١) جای توگلوب جـای پارلانغان بر ديسه‌تينه‌دن (٥٧) پوداورلق، (٢٠٦) پود صالام چقغان. (*)

٢) کوز توگلگان، کوز پارلانغان ينه يازلی‌برمرتبه‌پارلانغاندن(٦٠)پوداورلق (١٩٦) پود صالام چقغان.

٣) کوز توگلگان هم‌پارلانغان يـازغه چقغاچ ينه ايکی‌مرتبه پارلانغان‌ييردن(٧٣) پود اورلق، (١٧٤) پودصالام چقغان.

٤) قش توگلگان، ياز پارلانغان هم جای بويی يوموشاق طوتلوب، کوزلی ينه صوقالانغان ييردن(٧٦)پوداورلق؛ (١٩٤) پودصالام چقغان.

٥) قش‌توگلگان،جای‌پارلانغان،کوزلی ينه صوقالانغان، (ايسکی عادتچه اشله‌نگان ييردن (٦٥)پود اورلق، (١٩٠) پودصالام.

٦) قش‌توگلگان، يازلی پارلانغان؛ کوزلی ينه پارلانماغان ييردن (٦٩) پود اورلق، (١٧٩) پود صالام چقغان.

بوندن کورينه‌در، که اورلقنی ياخشی اوڭدرغان اصول تيرسنی کوزلی ياکه‌قش

(*) پارلاو. ييرنی يوموشاتور اوچون صوقالاو.

کوننده توگوب بارلانووی یاز یا که کوز بولغان اصوللر. ینه بوده‌بار: ییرگه تیرسنی توککاندن صوڭ نی قدر کوب وتکرار صوقا لانسه ایگن شول قدر اوڭادر.

ینه یوقارغی تجربه‌لردن کورینه‌در، که تیرسنی قش توگوب یازلی پارلاو ایڭ فائده‌لی اصوللر. بوندن صوڭ کوزلی هم جای کوڭنی پارلاو اصوللریدر. مثلا جای پارلانغان بر دیسه‌تینه‌دن یوز پود چقسه یازلی پارلانغان (۱۲۰) پود کوز پارلانغاندن (۱۱۵) پود چغادر.

ینه بو خصوصده شوڭا رعایه قیلورغه تییشلیلر، که کوز هم جای قوری هم جلی بولسه تیرسنی ییرگه یازلی صوقالاب آرا- لاشدرورغه کیره‌ك، اما کوز معتدل یا که قوریراق بولوب جای جاوم بولسه تیرسنی کوزدن صوقالاب قالدرورغه کیره‌ك.

روسچه آول گازیته‌سندن.

تورلی سوزلر.

هوا کویمه‌سی.

اوزغان یل کوز کونی قزانده بلیرییو آپاراتی ایله اوچوب یورگان ؤاسیلیف بوزدن کینگانچ صارانوفده وآنی کیتوب کافکازده‌غی شهرلرده اوچوب یورگان ایدی. بر مرتبه بلیرا پیتپول شهرندن تفلیس شهرینه ده اوچوب بارغان ایدی. حاضر بو کشی ترکستان طرفلرینه کیلوب چقدی. تاشکند شهرنده بو نیچه کونلر اوچوب کورسه‌تدی دنیادن از معلوماتلی ترکستان خلقی بو اشکه بیك تعجب ایتدیلر. تاشکنده یاقن چیرچق رایوننده استارشیناسی برحفته اوچاشکه پریستانیده اوشبو مفهومده رابورت بیرگان «۱۵ نچی آپریلده قوبلش بایور آلدندن طالمقتق طرفندن چیرچق اوسته بیك زور برقوش اوچوب کیلدی. قوش نی قدر یوغاریدن اوچسه‌ده آنڭ بیك ژولاب قچقروب کیلگان طاوشلری آیرم ایشتله‌در ایدی. قوش بر آز بارغاچ برنرسه دن قورققاندرمی نی اشله‌گاندر یا ڭادن کیری بورولوب تاشکند طرفینه کیتدی» دیگان. دیمك استارشینا آپاراتنی قوش دیب بلگان. پایتخت گازیته‌لری بوخبرنی بیك قزقسنوب یازالر. ساده‌دل خلق آرا- سنده بوندی صوقر اشانولر دائم بولوب طورا طورغان اشلردر. بر کونلرده قزانده کیچ ایله ایلیکتریك پراژوکتورلرینڭ یاقتیسن بولوطلرغه توشوروب تجربه قیلوب قاراغانلر ایدی. قزانده‌غی نادان قارچقلر بولوطلر اوستنده اویناب یورگان بو یاقتیه- لقلرغه تورلیچه معنالر بیردیلر. قایوسی کوك قاپوسی آچلغان بولورغه کیرك دیب بایلق تله‌ب دعالر قیلدیلر. قایسی اوبر یوری دیب استعاذه دعالری اوقودیلر، قایسی برلری آخرزمان علامتی بولورغه کیرك دیب توبه‌لرده قیلدیلر.

ناشر ومحرری: احمدهادی مقصودی.

قزانده ایك «بلغار» مسافرخانه‌سی
یخشی نومرلر برادران رمضانفلرنك
قزاقولقر یورطنده
پچن بازارنده

همه نومرلر ماسلی کراسکه ایله بویالغان. ایلیکتریك ایله یاقتیلا. [illegible] غزیته‌وژورناللری موجوددر. آشخانه ماهرایکی زورزالده هروقت مسلمان، روس وترکیه صحت‌که موافق طعاملر حاضرله‌نه. بوفیتده هر آش پشروچیلر اداره‌سنده بولوب هروقت حفظ ۵۰ تییندن باشلاب اوچ صومغه قدر. آیلقلاب کلشو تورلی منیرالنی صولو قواصلر باردر. نومیرلر تیلیفون نومری ۷۴۸ حرمتلو مشتریلرمزنك قومه‌ایله. مال آلوب کیلوچیلرگه اسقلادلر حاضردر. ندرور اوچون خصوصی صورتده حاضرلنگان روحه‌لرینی اوینا‌تووقوه سمیه‌لرینی خوشلا- اویون ماشیناسی زالنی تزیین ایته‌در.

ماهر استاللر

خیرالله چامایق هر تورلی یورط جهاز آغاچ داتندن نفیس روشده ایتوب اشلیلر کارخانه‌سی میشچانق اورامنده بورنایف مسجدندن اوچ ماکینتیزور ف. سینیکیف قزانه یورط آرقلی یونسلر یورطنده.

آکتریکه ماسسازیستکه هم چچك صالوچی چیتکه کیتکان پیرندن قایتوب آورولرنی قبول ایته باشلا- دی. بلارده ۲۶ نچی نومرده.

شرقی قزاق کارخانه‌سی
Восточная колбасная

برنچی مرتبه اولاراق مسلمانلر آراسنده ۵۰ تورلی قزاق کالباسا وباصدرما [illegible] گان کشلرگه پریسکورانت بوش‌یارله‌در. شعبه‌سی: اوسیه‌ده‌وولژسکی هم صامالیوت پریستلری آراسنده.
Казань, Евангилистовская ул. домъ Сабитова, Абдулла Кильдишевъ.

اورن کیرك. چالیله بیراژوی کامینتیه ۲۰ یل خدمت ایتکان ایکن آلو وساتو اشلرنده ماهر روسچه وتاتارچه یله طوغان مسلمان اورن ازلی. مانوفاکتور، یا کالینی هم ایلی ژنلاریده کرورگه راضی. بیك محتاج بولغانلقدن، خدمت حقی آز بولسه‌ده قبول ایله.
آدریسی: پچن بازارنده طار طقرقده علی احمد دؤورنده حسین ولی‌الله اوغلی منصورفنی صورارغه.

طاش کلاداوای بیرله!

تیخؤینسکی اورامنده میچچی ایبه‌ت یورطنده طاش ازبوطلی کلاداوای بیرله آدریس شرق مسافرخانه‌سی کانتورنده.

آق کچه!

اوزمزدن آرتدر سیبلی یاقشی بارودالی ۸ باشلك آق کچه آرزان بهاغه صاتولا. آدریس اداره‌ده.

آرزان صاتلا.

پاکیسیتده‌ده بالشوی سیبیرسکی او- رامنده عینان‌الدین اسحاقیلر کابورا ایشك آلدنده‌غی بتون عمارتلری ایله صاتلا. بهاسن شول یورتدن یا که کر پیوست آستنك کوننی پوچته‌دن بلشورگه.

صغر یوغالغان!

قارا توسده آق باشلی قسقا آیاقلی ظاوب کیتکان کشیگه یاخشی مکافات. آدریس زنکار مسجدی اورامنده عبدالله اوته‌میشگه.

اورن ازلی!

مسلمان چیرکس روسچه یاخشی بله کانتورشیقلیقه یا که پریکاشچیکلقگه. آدریس اداره‌ده.

پچن بازارنده آبانایفلر یورطنده صلاح‌الدین مقصودی کاننك کون ماللری هم آیاق کییملری آرزان بها ایله‌ن صاتلمقده.

آفتامابیللر

هر تورلی فاصونده
Автомобили „ЛОРЕЛЕЙ“

غونکه‌لرده برنچی پریزلر آلغان مشهور «لارالی» زاؤودینڭ آفتامابیللری شهر هم اویاز یوللرنده یورور اوچون برنچی درجه‌ده طازا طابولغانلغی اوچون محترم مشتریلرگه تقدیم قیلامز قزان، صمار، اورنبورغ هم اوفا غوبیرنالرینه صاتار اوچون پریدستاؤیتللری
طارغاوی دوم
برادران کریموفلر قزانده
بهالرینی هم پریسکورانتنی صوراڭز.
آدریس: Казань Бр. Каримовымъ

مسلمان کانسیرتی.

قزانده «ناؤی قلوب» زالنده جمعه کون ۲۹ نچی آپریلده مشهور تاتار بازنه‌سی کامل مطیعی تحفة‌اللین طرفندن مای مسلمانچه کانسیرت یاصا لاچقدر. کانسیرتده سؤابودنی خودوژنیك کازلوف ومشهور اسکریپاچ علی زاپیین مشارکت ایده‌چکلر. اوقولاچق شعرلر: «تاتار قزینه» شاکرد لر طاوشی «بای‌بالاسی» قزان شهری «مجبرس» «کمنی سویه‌رگه» سلیم بابای «نرسه‌ده‌لنت» آتاو آنالر معشوقه‌گه وغیریلر. کویلر: زبله‌یلوك تفتیله‌و، صاقمار صووی، باقالی کویی، آلطون کومش، ته‌پلی یعقوب، اوزون اربت اورنبور کاچیمسکی، دنیا، نوؤی ؤالس، ؤالس تابا کیرکه وغیریلر. کانسیرت ۳ آتدیلینیادن عبارت بولوب برنچی آتدیلینیاسی کیچ نه‌ق ساعت ۹ده باشلانور. آنتراکت وقتلرنده اسماعیل افندی علی اکبرف تحت ریاستنده بالالایچنی آرکیستر هر تورلی ملی کویلر اویناباچقدر. کلوب‌غه کرورگه چلینلرنڭ ریکامینداتسیه‌سی لازم توگلدر. بیلیتلر: «صباح» «یول» «عصر» کتبخانه‌لرنده هم ناوی کلوب کاسسه‌سنده صاتلادر.

ТОВАРИЩЕСТВО БРОКАРЪ и К°.
بروقار وقامپانیه‌سینڭ شرکتی
محترم مشتریلره تقدیم ایدییور
گول اوده قولونی
«دیونی لاندش»
«ناسلاژدینیه»
«استه‌للا»
«اولیبقا»
«شانته کله‌ر»

قزان بازار بهالری.
۲۷ نچی آپریلده

	صوم	تین
یلقی یاله، قویرق ایله	۷	—
قوری صغر یوطی	۱۶۰	—
چی صغر یوطی	۵	۵۰
قوری باشماق یوطی	۱۴	—
و یمتکه یابافه	۳	۸۰
آبویکه قوری یوطی	۲۶	—
چی آبویکه یوطی	—	—
بالوی قوری یوطی	۱۸	۵۰
بالوی چی یوطی	—	—
صارق تکه‌سی	—	۷۵
ایری صارق روسکی	۱	—
چیرکاسسکی صارق	۱	۲۰
[illegible]		۸۰
جال قوری یوطی	۱۱	—
قل قوری یوطی	۲۲	۲۴
بورصق	۱	۵۰
یقار	۲	—
موتی طای	۲	۵۰
آق کرمن		—
یوری	۵	—
صان مای یوطی	۶	۸۰
چی مای یوطی	۳	۸۰
آرش اونی		۷۰
بوبلقی صولی	—	۴۸
امیرکانسکی صولی	—	۵۲
صارق ایتی یوطی	۴	۸۰
قوی مای یوطی	۸	۲۰
شیکر یوطی	۵	۶۰
آق ماق	۴۴	—
صیری ماهق	۴۰	—
قازیونی ایری	۸	—
قازیونی واق قاوریسز	۱۲	—
ممرقه‌مکی	۱۷	—

یاڭاغنه کیلب یتدی آستراخان چواکلری هم کاوشلری

یاخشی دقت ایلان اشله‌تلب کوب تجربه‌لر ایله‌ن صنالغان یاز وجای کییه‌ر اوچون برنچی درجه‌ده موافق یعنی طازه، یموشاق جیڭل هم کورکام یاخشی بر آیاق کییه‌ی بولغانلقدن هر کمگه توصیه قیلامز. چیت شهرلردن صوراوچیلرغه پوچطه ایله‌ن یبه‌رله‌در.

قزانده عین‌الدین مؤمنف مغازینی
پرالومنی اورامده اوز یورطنده تیلیفون نومری: ۸۲۷

عین‌الدین ثابتف

تیلیفون نومری ۷۷۱.
گلاونی اسکلادمز قزانده تیخؤینسکی اورامده اوز یورطمزده.
آتدیلینیه‌مز
پچن بازارنڭ مسجد آستنده
یارمینکه‌لرده:
مکاریه‌ده مسجد قارشوسنده اوز صکبتمزده ۱۲ نچی و ۱۴ نچی نومرلرده. اربتده‌گاستینق رەنده. بوگلمه، مینزه‌له، بوی، اوف، استرلی طاماق، ته‌بەی، سمبر، جالی وغیرلرده.
آدریس: Казань, Главный Складъ Гайнутдину Сабитову.

مغازینلرمزده هر وقت
زور آلطون میدال آلدی.
آرزان بها ایله صاتلمقده‌در:
چن کنیتیل هم یفه‌ك ایله چیگلب اشله‌نگان اعلا طاقیه هر تورلی کله پوش، فس هم قالفاقلر، چن انجیلی کله‌پوش وقالفاقلرده اشله‌ب بیرورگه زاکاز قبول ایله‌مز.
هومیله ۲۵ تین زاداتکه یبه‌رگان مشتریلرمزگه هر طرفقه پوچطه هم کانطورلر ایله نالوژنی پلاتیوژ قیلوبده
هیچ توقفسز یبه‌ره‌مز

قمز.

سمبر گوبیرناسی بوا شهرنده بیك صاف هوالی اورنده ۲ نچی یل اولاره‌ق قمز اوستاسی برخییف طرفندن آچلاچاق زاؤیدینیه‌مزده ۹ نچی مایدن اوتکان یلغی کبی صاف ولذتلی هر کمنڭ طبعیتینه یارارلق فائده‌لی روشده دوقتورلرنڭ قارامقی ایله هر تورلی قمزلر حاضرله‌نه‌چه‌کدر.
مراجعت قیلورغه شهاب‌الدین ثابتفقه
آدریس: г. Буинскъ Симб. губ. казанс. ул. Ш. Сабитову.

یاڭا اختراع

موزیکالنی ماستیر علاج‌الدین عین‌الدین اوغلی سیفوللین قزانده قول ایله اوینی طورغان پیانینو و میلادیك اوچون میخانیزم اختراع قیلدم. بو میخانیزمنی هر بر قول ایله اوینی طورغان پیانینو میلادیکلرغه قویارغه ممکن. بو خانیزم ۵ مینوت قدر وقت اچنده ۹ میتر اوزونلقنده‌غی نوتالرنی اوینا‌ب چغا آلادر. میخانیزمنك یاخشیلغی اوچون ۱۹۰۹ نچی یل قزان ؤیستافکه‌سنده زور کومش مدال آلدی.
میخانیزمنك بهاسی بر تورلیسی ۳۰ صوم، اعلا درجه‌ده‌گیسی ۳۵ صوم. آدریس:
Казань, Евангсл ул., д. Исхака Мавликеева. Музыкальному маст. Гилязетдину Гайнутдиновичу Сайфуллину.

Восточные номера. شرق مسافرخانه‌سی.

قزاننك پچه بازارنده برنچی درجه‌ده تمیز ومزین شرق مسافرخانه‌سی پوچته، تیلیگراف وبانکه‌لرگه یاقن اورنده طرامؤای یولی بوینده‌در. طهارة خانه‌سی جلی، ایرلر وخاتونلر اوچون آیرمدر. آشلری مسلمان پؤار اداره‌سنده حفظ صحتکه موافق روشده حاضرله‌نه‌در. بوفیتنده مینرالنی طاتلی صولر صاتلادر. زالنده تورلی مسلمان کویلری اوینالوب طورادر. ایشك آلدنده مال‌لر قویار اوچون اسکلادلری باردر. یوموش اوچون خادم وخادمه‌لر حاضردر. نومر بهالری ۵۰ تییندن باشلاب ۲ صوم ۵۰ تیینگه قدردر. تیلیفونی ۱۰۱۳ نچی نومرلیدر.

دالنی آرخانگیلسکی اورامده پادورونفلرنڭ بیك یاخشی ایتوب صالنغان ایکی یاتاژلی یورط صاتلا. یورتی یاننده بیك زور یاخشی باقچه‌سی، آرانژه‌یلری‌ده بار. ییری ۱۸۴۷ مربع صاژین. بهاسن گروزینسکی اورامده آلیکساندروؤا یورتنده پ. آ. بادلونسکینڭ کامیسیوننی کانتور اسندن ساعت ۴ دن ۶ غه قدر بلشورگه.